

---

# Hom Strom

---



Cuminaivlamain vegn chantada la chanzun da l'Hom Strom; Scuol 7.02.2015 (© Dominik Täuber)

Il suentermezdi da l'emprima sonda da favrer sa scuntran las scolaras ed ils scolars pli vegls sin la piazza a Scuol Sot per far l'«Hom Strom» (um-strom). Els mettan ina stanga da telefon veglia da circa 8 meters lunghezza sin dus chavals da lain. Els fan duas cuas lungas e grossas da strom da seghel che vegn semnà aposta per quest intent e racoltà l'atun a maun. Quellas duas cuas vegnan fermadas a las duas fins da la stanga e plegadas spessamain enturn la stanga, fin che la zulla ha in diameter da var dus meters. L'Hom Strom vegn transportà cun in char fin a la piazza sin in prà ordaifer il vitg. Là mettan commembers dal cussegl da scola e dal cussegl communal l'um-strom cun agid da stgalas en ina fora preparada e lura en pe. Ussa sto el vegnir surveglià, per ch'ils mats dal vitg vischin n'envidian betg el anticipadamain. La saira sa radunan la populaziun da Scuol cun ulteriurs giasts enturn l'Hom Strom, entant ch'ils scolars ils pli vegls sclereschan la cuntrada cun lur «bombas» (ballas da fieu) fatgas or da sdratschs bagnads en petroli. Punct a las 20.00 vegn l'um-strom envidà, e tuts chantan la chanzun da l'Hom Strom ch'il poet indigen Men Rauch ha cumponì per questa occurrenza.

---

|              |                   |
|--------------|-------------------|
| Localisaziun | GR (Scuol)        |
| Domenas      | Praticas socialas |
| Versiun      | Zercladur 2018    |
| Autura       | Silvia Conzett    |

---

Lebendige traditionen  
traditions vivantes  
tradizioni viventi  
tradiziuns vivas



La glista da las tradiziuns vivas en Svizra ha il scopo da sensibilisar il public per las praticas culturalas e lur intermediaziun. La Convenziun da l'UNESCO davart la preservaziun dal patrimoni cultural immaterial è la basa da questa glista elavurada ed actualisada en collavuraziun cun ils uffizis chantunals da cultura.

---

In project da:



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Departament federal da l'intern DFI  
Uffizi federal da cultura UFC

---

L'usit dal «Hom Strom» (vallader per um-strom) ha lieu l'emprima sonda da favrer a Scuol, en Engiadina bassa. Organisà vegn l'usit da la scola ensemen cun la vischnanca. Sin la piazza dal vitg da Scuol Sot fan las scolaras ed ils scolars duas cuas lungas or dal seghel che vegn cultivà aposta per questa tradiziun, e zuglian quellas enturn ina stanga da telefon veglia. La saira vegn l'Hom Strom mess en pe sin in prà ed ars en preschientscha da la vischnanca radunada e da giasts.

### La chanzun da l'Hom Strom

L'Hom Strom es ün bel hom,  
ün hom da nom e pom,  
chi metta sü il buol  
a nos cumün da Scuol.

Cul strom cha'ls paurs ans dan  
ils mats las cuas fan,  
plajond sün ün lattun  
infin ch'el es grondun.

Dret sü til implantain,  
la saira til ardain,  
e tuot la glieud da lö  
s'allegra da seis fö.

Las flommas dan in ot,  
portand al Segner lod,  
chi'ns dosta dal malom,  
eviva nos Hom Strom!

*Men Rauch (1888–1958)*

### In champ da seghel per l'Hom Strom

Gia la primavaira cumenzan las preparativas per l'Hom Strom, cura ch'il pur Anton à Porta semna seghel sin in da ses ers aposta per quest usit. Unicamain il strom da seghel è lung avunda suenter la raccolta e sa lascha storscher bain per far las cuas per l'um-strom. La fin d'avust taglian ils magisters dal stgalim superiur cun lur scolaras e scolars il seghel a maun cun fautschs. Ina maschina da segar e scuder rumpess il strom. Alura fan els monas. Per l'Hom Strom dovri plirs tschients monas. Quellas vegnan pendidas si en in clavà vegl da la vischnanca burgaisa da Scuol per laschar sientar.

In'emna avant il grond eveniment fan ils scolars ils pli vegls en la stanza da zambregiar da la scola las ballas d'envidar («bombas», bumbas). Els zuglian tocs da lain cun sdratschs e ferman quels cun fildarom. Per smanar la balla serva in tegn lung sco in bratsch vi d'ina anza da fildarom.

### Scuder, volver, zugliar

La damaun da l'emprima sonda da favrer scudan ils uffants da scola ils pli giuvens cun flagès il seghel sin il ladritsch. Suenter gentar cumenza la lavur da far l'Hom Strom sin il «Plaz» a Scuol Sot. Tut las scolaras ed ils scolars han lur funcziuns: Las scolaras ed ils scolars da l'emprima e da la segunda classa portan natiers las monas dal clavà. La terza classa è responsabla per l'alimentaziun da las participantas e dals participants sco er da las aspectaturas e dals aspectaturs cun bavrondas e turtas. La quarta classa procura per urden sin la piazza. Sper il bigl dal vitg giascha ina stanga da telefon veglia da circa 8 meters lunghezza sin dus chavals da lain massivs sco armadira per l'Hom Strom. Ella ha da tuttas duas varts foras e mintgamai in bischen da bunamain dus meters. Ussa fan las scolaras ed ils scolars pli vegls da la tschintgavla fin la novavla classa alternantamain or dals stroms ina cua lunga e grossa. Ina vart da la cua vegn lura messa en furma d'ina anza enturn il bischen. Il medem mument volvan ils scolars ils pli fermes la stanga plaunsieu enturn sia axa per zugliar quella uschè spess sco pussaivel. Da l'autra vart sa furma la segunda cua da strom infinita. Tuttas duas cuas sa cruschan amez la stanga, daventan adina pli lungas e zuglian la finala quella en trais fin quatter stresas. Entaifer paucas uras ha l'Hom Strom in diameter da var dus meters ed in pais da circa 500 kilos.

### Ballas da fieu per envidar

Anc avant ch'i vegn stgir tiran e stumplan ils scolars l'Hom Strom dad 8 meters lunghezza sin in char da fain transfurmà sur la veglia punt da lain fin a Gurlaina a l'ur dal vitg da Scuol. Ensemen cun represchentants dal cussegl communal e dal cussegl da scola mettan ils magisters en pe l'Hom Strom. La fin la pli grossa da la stanga vegn piazzada sur la fora preparada sin il prà.

Alura vegn l'Hom Strom auzà plaun a plaun en pe cun agid da stgalas da differenta lunghezza. Durant il far brin protegian ils scolars pli vegls cun lur giaischlas l'Hom Strom.

A partir da las 19.45 envidan ils scolars da la novavla classa lur ballas glischantas bagnadas en petroli («bombas»), las smanan tras l'aria e sclereschan uschia la cuntrada. La populaziun da Scuol ed ils giasts sa radunan e spetgan sin il grond mument. Cun l'ultim tuc dal zain a las 20.00 vegn l'Hom Strom envidà cun las ballas da fieu. Alura chantan ils uffants ed ils creschids cuminaivlamain las quatter strofas da la chanzun da l'Hom Strom ch'il poet e chantadur indigen Men Rauch ha scrit l'onn 1954 aposta per questa occurrenza.

Per la populaziun da Scuol è l'Hom Strom in'occurrenza impurtanta durant l'enviern, la quala giuven e vegl visita gugent mintga onn. Ella è in eveniment spectacular, sveglia regurdientschas da l'atgna giuventetgna e rinforza – tras las preparativas cuminaivlas – il spiert da cuminanza.

### **Differentas interpretaziuns**

L'origin da l'usit da fiu Hom Strom n'è betg enconuschent, perquai datti bleras speculaziuns. Fin oz è derasà il mitus che l'usit saja in cult d'unfrenda pajaun vegliander dals simpels purs muntagnards al dieu dal sulegl, collià cun la supplica da survegnir ina buna raccolta. A maun dal fiu da l'Hom Strom vegni empruvà er oz da far ina prognosa per la proxima stad. Qua na gioga betg ina rolla, quant ditg che l'Hom Strom arda, mabain decisiv è ch'il vent sa volvia e laschia arder las flommas en tut las direcziuns. L'usit da l'Hom Strom vegn er interpretà en connex cun il firà catolic Nossadonna da chandailas che ha lieu ils 2 da favrer. Da quest temp cumpara il sulegl puspè sur il Piz San Jon, e las flommas pudessan simbolisar il desideri per la primavaira cun la glisch e la chalur. Il favrer n'è l'enviern però anc ditg betg passà en Engiadina, el vegn stgatschà il 1. da mars cun la tradiziun dal «Chalandamarz».

L'explicaziun da l'Hom Strom sco relict d'in cult da primavaira pajaun e la cuntinuitad da l'usit dapi il temp precristian na sa laschan betg cumprovar. En mintga cas giogan elements cristians, prereformatorics ina rolla, ed i dat in connex cun il tschaiver ch'è collià cun usits da fiu.

### **Usit da fiu da tschaiver**

L'usit da l'Hom Strom aveva lieu fin il 20avel tschientaner il favrer il medem temp sco l'instituziun da la nova suprastanza communal en l'uffizi («cuvits»). La saira avant la samentaziun dals commembers da l'autorità era permess il tschaiver ordaifer las normas sin la piazza dal vitg da Scuol. En la vischnanca vischina da Ftan devi in um da tschaiver da strom («pop schü-schaiver») en vestgadira dad um. Quel na vegniva betg ars, mabain sepulì, suenter ch'ins aveva fatg in pled da funeral per el.

Fieus da tschaiver sumegliants a l'Hom Strom vegnan envidads en las regiuns vischinas catolicas dal Tirol, dal Vorarlberg e dal Vnuost la dumengia suenter mesemna da la tschendra. Quella uschenunada dumengia da fiu (tudestg Funkensonntag) è a medem temp l'emprima dumengia da curaisma e la fin dal «tschaiver vegl». Ils fieus vegnan fatgs per ordinari or d'in mantun laina u da strom. Sisum dal tut vegn savens fermada ina poppa u ina stria. Cun ella vegnan ars tut ils vizis e tut il nausch da l'onn passà.

Ils fieus da sbrinzlas eran oriundamain enconuschents en tut il territori svabais-aleman, en Svizra, en il Principadi da Liechtenstein, en il Vorarlberg, en l'Allgäu, en la Svevia Superiura, en il Gaud Nair sco er en la part sura da la Val da l'En, en la part sura dal Tirol ed en il Vnuost Sura.

Parentà cun la dumengia da fiu è l'usit da Chienbäse a Liestal BL. La medema data vegn er organisà en tscherts lieus l'usit dal trair schibettas.

### **Bain protegi cunter lumparias**

Cur che Scuol aveva anc blers purs pitschens cun ers, eran els tuts obligads da furnir intginas monas seghel per far l'Hom Strom. Ils uffants gievan cun ina schlieusa da chasa a chasa e rimnavan il strom per l'Hom Strom che aveva ils onns da guerra cun ina nauscha raccolta mo ina figura satiglia. Fin ils onns 1930 vegnivan fatgs a Scuol anc quatter umens-strom. Mintga quartier vuleva l'Hom Strom il pli bel, il pli grond e quel che ardeva il pli ditg. L'um-strom vegniva mintgamai ars la dumengia saira. Suenter ch'el era vegnì mess en pe la sonda, stueva el vegnir surveglià bain sur notg. La giuventetgna dals auters quartiars dal vitg e dals vitgs vischins empruvavan numnadamain d'envidar anticipadamain l'Hom Strom, quai che reussiva mintgatant e ch'era ina vargugna.

Pli baud sautava l'uniun da giuventetgna cun sbragizis selvadis enturn l'Hom Strom e mangiava patlaunas cun groma sbattida per festivar il di.

Cun la diminuziun dal dumber da manaschis purils e da la cultivaziun da seghel suenter la Segunda Guerra mundiala, han ins decidì da far mo in Hom Strom a Scuol. Temporarmain han ins stui ir en la vischnanca vischina da Ramosch u a Danuder en il Tirol per il strom da seghel che mancava a Scuol. Dapi circa 30 onns vegn cultivà aposta in er per l'um-strom a Scuol.

### **Adattaziun dals termins**

En il decurs dals onns è il termin da l'Hom Strom vegnì midà. L'arder l'Hom Strom è vegnì spustà da la dumengia saira sin la sonda saira, per ch'el na saja betg exponì a tantas lumparias e per ch'ils giuvenils che lavuran ordaifer possian esser preschents. Ils scolars faschevan l'Hom Strom la sonda avantmezdi, alura vegniva el tratg cun in char a chaval ed accompagnà da musica tras il vitg fin a la piazza da staziunament. Ils scolars dal stgalim superiur survegliavan l'Hom Strom da mezdi fin saira. Savens vegniva consumà alcohol e fatg lumparias. L'onn 2002 han giuvenils dal vitg vischin da Sent envidà l'um-strom cun tizuns e cocktails da Molotow. Igl è reussì als scolars ed als magisters da

---

Scuol da far a temp, fin saira in nov Hom Strom. Per evitar tals incidents e per scursanir il temp da spetga vegn l'um-strom fatg dapi intgins onns pir la sonda suentermezdi e mess en pe vers saira.

La fora da posiziunar l'Hom Strom stuevan ils mats ils pli vegls chavar en lavur stentusa or dal terren ch'era schelà sco in crap. Gia mez schaner faschevan els in feu per stgandar il terren e per engrondir adina pli fitg la fora da dus meters profunditad. Dapi ils onns 1960 è la fora betunada, quai che facilitescha la lavur.

Las opiniuns divergeschan davart la dumonda, sch'ins duai trair a niz il graun da seghel racoltà ubain sch'ins duai «unfrir» quel sco part da l'usit. L'idea da moler il graun cun ils uffants da scola e da far paunins cun la farina è vegnida realisada mo per part.

### **Aspectaturas ed aspectaturs èn bainvis**

Per che tut las scolaras ed ils scolars sa participeschian a la tradiziun vala la sonda da l'Hom Strom sco di da scola. Sco cumpensaziun survegnan ils uffants liber in auter di da l'emna.

L'Hom Strom sco represchentant da Scuol e dal Grischun è er gia sa preschentà ordaifer quest termin: L'onn da giubileum 1991 da la Svizra a Bellinzona e l'onn 2004 al Sechseläuten da Turitg, nua ch'el ha pudì prender part al cortegi e nua ch'el è la finala vegnì ars sper il «Böögg» sco simbol per l'enviern.

Ultra da la populaziun indigena s'interessan pli e pli er ils turists per l'usit da l'Hom Strom. Els èn savens preschents sco aspectaturs gia il suentermezdi, cur che l'um-strom vegn costruì. In feagl sgulant cun il program dal di e cun il text da la chanzun vegn distribuì a las chasadas a Scuol, ed il program cumpara en il chalender d'occurrentas local.

---

### **Infurmaziun**

Domenic Feuerstein: Der «Hom strom» in Scuol. In: Heimatleben 28/1, 1955, p. 16–19

Gudench Barblan: Sitten, Gebräuche und Volksfeste im Unterengadin. In: Schweizerisches Archiv für Volkskunde 19, 1915, p. 65–84

Balser Biert: Hom Strom in Scuol. In: Das Jahr der Schweiz in Fest und Brauch. Ed. Rolf Thalman. Zürich, 1981

Paul Eugen Grimm: Scuol. St. Moritz, 2012

Fadrina Hofmann: Scuol feiert auch heute noch den Sonnengott. In: Südschweiz, 9.2.2015

Gabriela Holderegger, Jano Felice Pajarola: Der Strohmännchen geht nie seinem Schicksal. In: Muntognas magicas. Chur, 2011

Cla Schur: Gelebtes Brauchrum: Der Hom strom in Scuol. In: Bündner Woche, 13.2.2013

Erich Schwabe: Feste und Traditionen in der Schweiz, Band 1. Neuenburg, 1984

Walter Schweizer: L'hom strom: ein alter Engadiner Brauch. In: Feierabendkalender 1968, p. 106–108

Schulkinder Scuol: Hom-Strom-Lied. Aufnahme von Radio Télévision Suisse Romande. In: Der klingende Jahreskreis (Compact Disc). Oberhofen am Thunersee (Zytglogge), 2013

[Scoula Scuol](#)

[Winterfeuer](#)

### **Contact**

[Scoula Scuol](#)